

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZASADY GRY / USER MANUAL AND GAME RULES

**Produkty Szachowe: Figury, Szachownice, Kasetki, Szachy
Ogrodowe / Chess Products: Pieces, Boards, Storage
Boxes, Garden Chess**

WYBÓR JĘZYKA / LANGUAGE SELECT:

1. **Polski (PL)**
 2. **English (EN)**
 3. **Deutsch (DE)**
 4. **Čeština (CZ)**
 5. **Slovenčina (SK)**
 6. **Română (RO)**
 7. **Magyar (HU)**
 8. **Українська (UA)**
-

1. POLSKI (PL)

Kompletna Instrukcja Szachowa

I. PRZYGOTOWANIE DO GRY I ZASADY:

1. **Ustawienie szachownicy:** Szachownicę kładziemy tak, aby pole w prawym dolnym rogu było koloru białego.
2. **Rozstawienie figur:** W rogach wieże, obok skoczki, następnie gońce. Środek zajmuje Król i Hetman (Królowa). Ważne: Hetman zawsze zajmuje pole we własnym kolorze (biały na białym, czarny na czarnym).
3. **Ruchy figur:**
 - **Król:** o jedno pole w dowolnym kierunku.
 - **Hetman:** o dowolną liczbę pól w pionie, poziomie i na ukos.
 - **Wieża:** o dowolną liczbę pól w pionie i poziomie.
 - **Goniec:** o dowolną liczbę pól na ukos.
 - **Skoczek:** wykonuje ruch w kształcie litery „L”.
 - **Pionek:** o jedno pole do przodu (w pierwszym ruchu o dwa). Bije na ukos.

II. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

- **Wyroby drewniane:** Drewno jest materiałem naturalnym, który „pracuje”. Czyścić miękką, suchą szmatką. Unikać kontaktu z wodą, detergentami oraz silnym nasłonecznieniem, które może powodować odbarwienia lub pęknięcia.
- **Kasetki i kuferki:** Regularnie sprawdzać stan zawiasów i zapięć. Nie przeciążać kasetki i nie kłaść na niej ciężkich przedmiotów.
- **Szachy plastikowe i ogrodowe:** Można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego mydła. Szachy ogrodowe po sezonie należy oczyścić z piasku i ziemi, a następnie przechowywać w suchym miejscu.

III. BEZPIECZEŃSTWO:

- **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko zadławienia. Produkt zawiera małe elementy (figury).
 - Produkt przeznaczony dla dzieci powyżej 3 roku życia. Użytkowanie przez młodsze dzieci wyłącznie pod ścisłym nadzorem dorosłych.
 - Szachy ogrodowe: Podczas montażu i przenoszenia dużych elementów należy zachować ostrożność, aby uniknąć przytrzaśnięcia palców.
-

2. ENGLISH (EN)

Comprehensive Chess Manual

I. SET-UP AND GAME RULES:

1. **Board Orientation:** Place the board so that the square in the bottom-right corner is white.
2. **Arrangement:** Rooks in the corners, knights next to them, then bishops. The center is for the King and Queen. Note: The Queen always stands on a square of her own color (White Queen on white, Black Queen on black).
3. **Piece Movement:**
 - **King:** moves one square in any direction.
 - **Queen:** moves any number of squares vertically, horizontally, or diagonally.
 - **Rook:** moves any number of squares vertically or horizontally.
 - **Bishop:** moves any number of squares diagonally.
 - **Knight:** moves in an "L" shape.
 - **Pawn:** moves forward one square (two on its first move). Captures diagonally.

II. MAINTENANCE AND STORAGE:

- **Wooden Products:** Wood is a natural, reactive material. Clean with a soft, dry cloth. Keep away from water, detergents, and direct sunlight to prevent warping or discoloration.
- **Chests and Boxes:** Periodically check hinges and latches. Do not place heavy objects on top of the chests.
- **Plastic and Garden Chess:** Clean with a damp cloth and mild soap. For giant garden sets, remove dirt/sand before storing in a dry place after the season.

III. SAFETY:

- **WARNING!** Choking hazard. Contains small parts.
 - Not suitable for children under 3 years. Adult supervision is recommended for young players.
 - Garden Chess: Use caution when moving large pieces to avoid pinching fingers.
-

3. DEUTSCH (DE)

Umfassende Schachanleitung

I. SPIELVORBEREITUNG UND REGELN:

1. **Ausrichtung:** Das Brett so platzieren, dass das rechte untere Eckfeld weiß ist.
2. **Aufstellung:** Türme in die Ecken, Springer daneben, dann Läufer. Die Dame steht immer auf ihrer eigenen Farbe (weiße Dame auf Weiß).
3. **Zugregeln:**
 - **König:** ein Feld in jede Richtung.
 - **Dame:** beliebig viele Felder horizontal, vertikal oder diagonal.
 - **Turm:** beliebig viele Felder horizontal oder vertikal.
 - **Läufer:** beliebig viele Felder diagonal.
 - **Springer:** bewegt sich in einer "L"-Form.
 - **Bauer:** ein Feld vorwärts (beim ersten Zug zwei). Schlägt diagonal.

II. PFLEGE UND LAGERUNG:

- **Holzprodukte:** Naturmaterial. Nur trocken abwischen. Vor Feuchtigkeit, Hitze und direktem Sonnenlicht schützen.
- **Kassetten:** Scharniere und Verschlüsse vorsichtig handhaben. Nicht mit schweren Gegenständen belasten.
- **Kunststoff- und Gartenschach:** Mit Wasser und milder Seife reinigen. Gartenschach nach der Saison trocken lagern.

III. SICHERHEITSHINWEISE:

- **ACHTUNG!** Erstickungsgefahr durch Kleinteile.
 - Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Benutzung unter Aufsicht.
 - Gartenschach: Beim Bewegen großer Teile auf die Finger achten.
-

4. ČEŠTINA (CZ)

Kompletní šachový návod

I. PŘÍPRAVA A PRAVIDLA HRY:

1. **Orientace desky:** Šachovnici položte tak, aby pole v pravém dolním rohu bylo bílé.
2. **Rozmístění:** V rozích věže, vedle jezdců, pak střelci. Dáma stojí vždy na poli své barvy.
3. **Pohyb figur:**
 - **Král:** o jedno pole jakýmkoliv směrem.
 - **Dáma:** o libovolný počet polí vodorovně, svisle nebo šikmo.
 - **Věž:** o libovolný počet polí vodorovně nebo svisle.
 - **Střelec:** o libovolný počet polí šikmo.
 - **Jezdec:** pohybuje se ve tvaru písmene „L“.
 - **Pěšec:** o jedno pole vpřed (při prvním tahu o dvě). Bere šikmo.

II. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ:

- **Dřevěné výrobky:** Čistěte suchým hadříkem. Chraňte před vodou a přímým sluncem, aby dřevo nepopraskalo.
- **Kazety a kufříky:** Pravidelně kontrolujte panty. Nepřetěžujte těžkými předměty.
- **Plastové a zahradní šachy:** Omývejte vlhkým hadříkem. Zahradní šachy po sezóně očistěte a uložte v suchu.

III. BEZPEČNOST:

- **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí udušení. Obsahuje malé části.
 - Nevhodné pro děti do 3 let. Doporučuje se dohled dospělých.
-

5. SLOVENČINA (SK)

Kompletný šachový návod

I. PRÍPRAVA A PRAVIDLÁ HRY:

1. **Orientácia dosky:** Šachovnicu položte tak, aby pole v pravom dolnom rohu bolo biele.
2. **Rozmiestnenie:** V rohoch veže, vedľa jazdci, potom strelci. Dáma stojí vždy na poli svojej farby.
3. **Pohyb figúr:**
 - **Kráľ:** o jedno pole v ľubovoľnom smere.
 - **Dáma:** o ľubovoľný počet polí vodorovne, zvisle alebo šikmo.
 - **Veža:** o ľubovoľný počet polí vodorovne alebo zvisle.
 - **Strelec:** o ľubovoľný počet polí šikmo.
 - **Jazdec:** pohybuje sa v tvare písmena „L“.
 - **Pešiak:** o jedno pole vpred (pri prvom ťahu o dve). Berie šikmo.

II. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE:

- **Drevené výrobky:** Čistite suchou handričkou. Chráňte pred vodou a slnkom, aby drevo nepopraskalo.
- **Kazety:** Pravidelne kontrolujte pánty. Nepreťažujte kazetu ťažkými predmetmi.
- **Plastové a záhradné šachy:** Umývajte vlhkou handričkou. Po sezóne očistite a uložte v suchu.

III. BEZPEČNOSŤ:

- **UPOZORNENIE!** Riziko udusenia. Obsahuje malé časti.
 - Nevhodné pre deti do 3 rokov. Odporúča sa dozor dospelých osoby.
-

6. ROMÂNĂ (RO)

Manual complet de șah

I. PREGĂTIRE ȘI REGULI:

1. **Orientarea tablei:** Așezați tabla astfel încât pătratul din dreapta jos să fie alb.
2. **Aranjare:** Turele în colțuri, caii lângă ele, apoi nebunii. Regina stă pe culoarea ei.
3. **Mișcarea pieselor:**
 - **Rege:** o căsuță în orice direcție.
 - **Regină:** oricâte căsuțe pe verticală, orizontală sau diagonală.
 - **Tură:** oricâte căsuțe pe verticală sau orizontală.
 - **Nebun:** oricâte căsuțe pe diagonală.
 - **Cal:** se mișcă în formă de „L”.
 - **Pion:** o căsuță înainte (două la prima mutare). Atacă pe diagonală.

II. ÎNTREȚINERE:

- **Lemn:** Curățați cu o cârpă uscată. Feriți de umiditate și soare.
- **Cutii:** Verificați balamalele. Nu puneți obiecte grele pe cutie.
- **Șah de grădină:** Curățați cu apă și săpun. Depozitați în loc uscat după sezon.

III. SIGURANȚĂ:

- **AVERTISMENT!** Pericol de sufocare. Conține piese mici.
 - Nerecomandat copiilor sub 3 ani.
-

7. MAGYAR (HU)

Átfogó Sakk Útmutató

I. ELŐKÉSZÜLETEK ÉS SZABÁLYOK:

1. **Tábla beállítása:** A jobb alsó saroknak fehérnek kell lennie.
2. **Bábuk felállítása:** Bástyák a sarkokba, melléjük huszárok, majd futók. A vezér a saját színén áll.
3. **Bábuk mozgása:**
 - **Király:** egy mező bármely irányba.
 - **Vezér:** bármennyi mező vízszintesen, függőlegesen vagy átlósan.
 - **Bástyá:** bármennyi mező vízszintesen vagy függőlegesen.
 - **Futó:** bármennyi mező átlósan.
 - **Huszar:** „L” alakban mozog.
 - **Gyalog:** egy mező előre (első lépésnél kettő). Átlósan üt.

II. KARBANTARTÁS:

- **Fa termékek:** Száraz ruhával tisztítsa. Óvja a víztől és a tűzö naptól.
- **Dobozok:** Ellenőrizze a zsanérokat. Ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
- **Kerti sakk:** Tisztítsa meg a szennyeződésektől, és tárolja száraz helyen.

III. BIZTONSÁG:

- **FIGYELMEZTETÉS!** Fulladásveszély az apró alkatrészek miatt.
 - 3 év alatti gyermekeknek nem ajánlott.
-

8. УКРАЇНСЬКА (UA)

Повна шахова інструкція

I. ПІДГОТОВКА ТА ПРАВИЛА ГРИ:

1. **Орієнтація дошки:** Покладіть дошку так, щоб праве нижнє поле було білим.
2. **Розстановка:** По кутах тури, поруч коні, далі слони. Ферзь завжди стоїть на полі свого кольору.
3. **Хід фігур:**
 - **Король:** на одне поле в будь-якому напрямку.
 - **Ферзь:** на будь-яку кількість полів по вертикалі, горизонталі або діагоналі.
 - **Тура:** на будь-яку кількість полів по вертикалі або горизонталі.
 - **Слон:** на будь-яку кількість полів по діагоналі.
 - **Кінь:** рухається буквою «Г» («L»).
 - **Пішак:** на одне поле вперед (першим ходом на два). Б'є по діагоналі.

II. ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ:

- **Дерев'яні вироби:** Чистити сухою ганчіркою. Берегти від води та прямого сонця.
- **Футляри:** Перевіряйте стан завіс та замків. Не кладіть важкі предмети на футляр.
- **Садіві шахи:** Можна мити водою з милом. Після сезону зберігайте в сухому місці.

III. БЕЗПЕКА:

- **УВАГА!** Ризик задухи. Містить дрібні деталі.
- Не призначено для дітей до 3 років. Використовувати під наглядом дорослих.